



## **USER MANUAL**

Full face snorkeling mask S/M black 23469

## **INSTRUKCJA OBSŁUGI**

Maska do snorkowania pełnotwarzowa S/M czarna 23469

## **BETRIEBSANLEITUNG**

Vollgesichts-Schnorchelmaske S/M schwarz 23469

## **NÁVOD K OBSLUZE**

Celoobličejová šnorchlovací maska S/M černá 23469

## **INSTRUCTIONS D'UTILISATION**

Masque intégral de snorkeling S/M noir 23469

## **INSTRUCCIONES DE OPERACION**

Máscara de snorkel integral S/M negra 23469

## **ISTRUZIONI OPERATIVE**

Maschera integrale per snorkeling S/M nera 23469

## **MANUAL DE UTILIZARE**

Mască de snorkeling pe toată fața S/M neagră 23469

## **HASZNÁLATI UTASÍTÁS**

Teljes arc búvármaszok S/M fekete 23469

## **POUŽÍVATELSKÁ PRÍRUČKA**

Celotvárová šnorchlovacia maska S/M čierna 23469

## **KASUTUSJUHEND**

Kogu näo snorgeldamismask S/M must 23469

## **VARTOTOJO VADOVAS**

Viso veido nardymo kaukė S/M juoda 23469

## **LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA**

Pilnas sejas snorkelēšanas maska S/M melna 23469

## **ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА**

Повнолицева маска для снорклінгу S/M чорна 23469

## **РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА**

Цяло лицева маска за гмуркане с шнорхел S/M черна 23469

## **KORISNIČKI PRIRUČNIK**

Maska za ronjenje preko cijelog lica S/M crna 23469

## **ANVÄNDARMANUAL**

Full face snorkelmask S/M svart 23469

## **ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ**

Μάσκα κολύμβησης με αναπνευστήρα ολόκληρου προσώπου S/M μαύρη

## **GEBRUIKERSHANDLEIDING**

Volgelaats snorkelmasker S/M zwart 23469

## **BRUGERVEJLEDNING**

Snorkelmaske for fuld ansigt S/M sort 23469

## **MANUAL DO UTILIZADOR**

Máscara de mergulho facial completa S/M preta 23469

## **PRIROČNIK ZA UPORABO**

Celoobrazna maska za snorkljanje S/M črna 23469

## **KÄYTTÖOHJE**

Koko kasvojen snorklausnaamio S/M musta 23469

**M: 00023469 ( XSL-01)**

Manufacturer/Producent/Hersteller/Výrobce/ Producteur/Productor/Produttore/Producător/Termelő/Producent/Tootja/  
Gamintojas/Ražotājs/Продюсер/Продуцент/Proizvodač/Producent/Παραγωγός/Producent/Producer/Produtor/  
Producent/Tuottaja:

ISO TRADE Sp. z o. o.  
Ul. Hangarowa 15  
59-220 Legnica

WEEE-Reg.-Nr. - DE 12589110

00023469 ( XSL-01)



# EN

**Ladies and Gentlemen, thank you for purchasing our product!**  
**Before starting to use, please read the following instructions**  
**for the correct use of the product. Please keep these instructions on**  
**future and to follow its recommendations, as non-compliance may endanger life or health.**

**Important: KEEP FOR FUTURE REFERENCE!**

- Please read it completely before use and follow all instructions in the manual.
- Do not use the product if any part is missing or damaged.
- Please keep this manual for future reference.

**SPECIFICATION:**

- black colour
- dominant material: silicone, others: PC
- field of view: 180 degrees
- foldable: yes
- AntiFog system: yes
- DryTop system: yes
- size: S/M

**CHARACTERISTIC:**

The full-face diving/snorkeling mask uses an exceptionally practical and innovative system breathing. This will make breathing underwater much easier and the time you stay in the water will be longer. The surface of the mask has been constructed in such a way as to provide a 180-degree field of view. The mask does not compress the face, and its solid fastening system and adjustable wide straps ensure that it will not fall off even when jumping into the water. It is resistant to external factors such as UV radiation, sea salt and high temperature. The DryTop system used in the mask makes the snorkel protected against water ingress and flooding. The breathing tube is foldable for easy storage. The mask's lens is made using AntiFog technology, which prevents the interior of the mask from fogging up even during large temperature differences or long-term use. The mask works not only in calm waters such as swimming pools or lakes, but also in seas and oceans. It is equipped with a special holder for sports cameras.

**To accurately fit the mask to your face, measure the distance from the top of your nose to the bottom of your chin**

**-If this distance is 12cm or less, we recommend you choose size S/M.**

**-If the distance is more than 12cm, L/XL mask will be your best choice.**

**INCLUDED**

- snorkeling mask
- additional gasket
- earplugs
- bag

**USE:**

Suggested best use in water temperature 18C - 45C.

Note: Minimal misting is normal if the water temperature is above 40°C. If the misting is heavy, please make sure the mask is properly sealed.

**ATTENTION!**

- After each use, the mask should be washed by hand in water. Do not wash in the dishwasher.
- Clean the inside of the window well to maintain good visibility. Ventilation technology that prevents evaporation.
- Do not expose the mask to prolonged and direct sunlight or excessive heat.
- Before storing, make sure the mask is completely dry, store in a dry and cool place.
- Recommended use by a competent individual swimmer.
- Don't dive alone. Always have a companion.
- Do not snorkel in high waves or fast currents.
- Not suitable for free diving or intense swimming.
- Exercise in the shallow part of the beach or in the pool.
- Use by children must be under parental supervision.
- Not to be worn outside the water.

**Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu!**  
**Przed przystąpieniem do używania, prosimy zapoznać się z poniższą instrukcją**  
**w celu prawidłowego użytkowania produktu. Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na**  
**przyszłość oraz o zastosowanie się do jej zaleceń, ponieważ jej nieprzestrzeganie może zagrażać życiu lub zdrowiu.**

## **Ważne : ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ !**

- Proszę przeczytać w całości przed rozpoczęciem użytkowania i przestrzegać wszystkich wytycznych zawartych w instrukcji.
- Nie używać produktu jeżeli jakiegokolwiek części brakuje bądź jest uszkodzona.
- Proszę zachować instrukcję na przyszłość.

## **SPECYFIKACJA:**

- kolor: czarny
- dominujący materiał: silikon, pozostałe: PC
- pole widzenia: 180 stopni
- możliwość składania: tak
- system AntiFog: tak
- system DryTop: tak
- rozmiar: S/M

## **CHARAKTERYSTYKA:**

W pełno-twarzowej masce do nurkowania / snorkowania, zastosowany został wyjątkowo praktyczny oraz innowacyjny system oddychania. Dzięki temu oddychanie pod wodą stanie się o wiele łatwiejsze a czas przebywania w wodzie się wydłuży. Powierzchnia maski, została skonstruowana w taki sposób aby zapewnić 180-stopniowe pole widzenia. Maską nie uciska twarzy, a jej solidny system mocujący oraz regulowane szerokie pasy sprawiają, że nie spadnie nawet podczas skoków do wody. Cechuje się odpornością na czynniki zewnętrzne, takie jak promieniowanie UV, sól morską czy wysoka temperatura. Zastosowany w masce system DryTop sprawia, że fajka jest zabezpieczona przed wlewaniem się wody oraz zalaniem. Rurka do oddychania jest składana co ułatwia przechowywanie. Szybka maseczki wykonana została za pomocą technologii AntiFog, która powoduje, że nawet podczas dużej różnicy temperatur lub długotrwałego użytkowania wewnątrz maski nie zaparuje. Maskę sprawdza się nie tylko na spokojnych akwenach takich jak baseny czy jeziora ale również w morzach i oceanach. Wyposażona została w specjalny uchwyt do kamer sportowych.

**Aby dokładnie dopasować maskę do swojej twarzy, należy zmierzyć odległość od górnej krawędzi nosa do dolnej krawędzi brody**

- Jeśli ta odległość wynosi 12 cm lub mniej, zalecamy wybór rozmiaru S/M.
- Jeśli odległość jest większa niż 12 cm, najlepszym wyborem będzie maska L/XL.

## **W ZESTAWIE**

- maska do snorkowania
- dodatkowa uszczelka
- zatyczki do uszu
- torba

## **UŻYTKOWANIE:**

Sugerowane najlepsze użycie w wodzie o temperaturze 18C – 45C.

Uwaga: minimalne zamglenie jest normalne, jeśli temperatura wody przekracza 40 ° C. Jeśli zaparowanie jest duże, upewnij się, że maska jest prawidłowo uszczelniona.

## **UWAGA!**

- Po każdym użyciu maskę należy umyć ręcznie w wodzie. Nie myć w zmywarce.
- Wyczyścić dobrze wnętrze okienka, aby zachować dobrą widoczność. Technologia wentylacji, która zapobiega parowaniu.
- Nie wystawiaj maski na długotrwałego i bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub nadmiernego ciepła.
- Przed przechowywaniem upewnij się, że maska jest całkowicie sucha, przechowywać w suchym i chłodnym miejscu.
- Zalecane stosowanie przez kompetentnego pływaka indywidualnego.
- Nie nurkuj sam. Zawsze miej towarzysza.
- Nie nurkuj z rurką na wysokich falach lub szybkich prądach.
- Nie nadaje się do nurkowania swobodnego ani intensywnego pływania.
- Ćwicz w płytkiej części plaży lub w basenie.
- Korzystanie przez dzieci musi odbywać się pod nadzorem rodziców.
- Nie do noszenia poza wodą.

# DE

**Sehr geehrte Damen und Herren, vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben!**  
**Bevor Sie mit der Verwendung beginnen, lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen für die korrekte Verwendung des Produkts. Bitte halten Sie diese Anweisungen auf Zukunft und seine Empfehlungen zu befolgen, da Nichteinhaltung Leben oder Gesundheit gefährden kann.**

## **Wichtig: BEHALTEN SIE FÜR ZUKÜNFTIGE REFERENZEN!**

- Bitte lesen Sie es vor Gebrauch vollständig durch und befolgen Sie alle Anweisungen im Handbuch.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind.
- Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.

## **SPEZIFIKATION:**

- schwarze Farbe
- dominierendes Material: Silikon, andere: PC
- Sichtfeld: 180 Grad
- faltbar: ja
- AntiFog-System: ja
- DryTop-System: ja
- Größe: S/M

## **CHARAKTERISTISCH:**

Die Vollgesichts-Tauch-/Schnorchelmaske nutzt ein äußerst praktisches und innovatives System Atmung. Dadurch wird das Atmen unter Wasser wesentlich erleichtert und die Verweildauer im Wasser verlängert. Die Oberfläche der Maske wurde so konstruiert, dass sie ein 180-Grad-Sichtfeld bietet. Die Maske drückt das Gesicht nicht ein und ihr solides Befestigungssystem und die verstellbaren breiten Riemen sorgen dafür, dass sie auch beim Sprung ins Wasser nicht herunterfällt. Es ist beständig gegen äußere Einflüsse wie UV-Strahlung, Meersalz und hohe Temperaturen. Das in der Maske verwendete DryTop-System schützt den Schnorchel vor Wassereintritt und Überschwemmung. Der Atemschlauch ist zur einfachen Aufbewahrung faltbar. Die Linse der Maske ist mit der AntiFog-Technologie gefertigt, was bedeutet, dass das Innere der Maske auch bei großen Temperaturunterschieden oder längerem Gebrauch nicht beschlägt. Die Maske funktioniert nicht nur in ruhigen Gewässern wie Schwimmbädern oder Seen, sondern auch in Meeren und Ozeanen. Es ist mit einer speziellen Halterung für Sportkameras ausgestattet.

**Um die Maske genau an Ihr Gesicht anzupassen, messen Sie den Abstand von der Oberseite Ihrer Nase bis zur Unterseite Ihres Kinns**

- Wenn dieser Abstand 12 cm oder weniger beträgt, empfehlen wir Ihnen, Größe S/M zu wählen.
- Wenn der Abstand mehr als 12 cm beträgt, ist die L/XL-Maske die beste Wahl.

## **INBEGRIFFEN**

- Schnorchelmaske
- zusätzliche Dichtung
- Ohrstöpsel
- Tasche

## **VERWENDEN:**

Empfohlene beste Verwendung bei einer Wassertemperatur von 18 °C bis 45 °C.

Hinweis: Bei Wassertemperaturen über 40 °C ist eine minimale Nebelbildung normal. Bei starker Nebelbildung achten Sie bitte darauf Die Maske ist ordnungsgemäß abgedichtet.

## **AUFMERKSAMKEIT!**

- Nach jedem Gebrauch sollte die Maske per Hand in Wasser gewaschen werden. Nicht in der Spülmaschine waschen.
- Reinigen Sie die Innenseite des Fensters gründlich, um eine gute Sicht zu gewährleisten. Belüftungstechnologie, die Verdunstung verhindert.
- Setzen Sie die Maske nicht längerem und direktem Sonnenlicht oder übermäßiger Hitze aus.
- Stellen Sie vor dem Aufbewahren sicher, dass die Maske vollständig trocken ist, und bewahren Sie sie an einem trockenen und kühlen Ort auf.
- Empfohlene Verwendung durch einen kompetenten Einzelschwimmer.
- Tauchen Sie nicht alleine. Haben Sie immer einen Begleiter.
- Schnorcheln Sie nicht bei hohen Wellen oder schnellen Strömungen.
- Nicht zum Freitauchen oder intensiven Schwimmen geeignet.
- Trainieren Sie im flachen Teil des Strandes oder im Pool.
- Die Nutzung durch Kinder muss unter Aufsicht der Eltern erfolgen.
- Nicht außerhalb des Wassers tragen.

**Dámy a pánové, děkujeme vám za zakoupení našeho produktu!**  
**Před zahájením používání si přečtěte následující pokyny**  
**pro správné použití produktu. Tyto pokyny si prosím ponechtejte**  
**dodržovat její doporučení, protože nedodržení může ohrozit život nebo zdraví.**

**Důležité: UCHOVÁVEJTE BUDOUCNOST!**

- Před použitím si jej prosím pečlivě přečtěte a postupujte podle pokynů v příručce.
- Nepoužívejte výrobek, pokud některá část chybí nebo je poškozena.
- Tuto příručku si prosím uschovejte pro budoucí použití.

**SPECIFIKACE:**

- Černá barva
- dominantní materiál: silikon, ostatní: PC
- zorné pole: 180 stupňů
- skládací: ano
- AntiFog systém: ano
- Systém DryTop: ano
- velikost: S/M

**CHARAKTERISTICKÝ:**

Celoobličejová potápěčská/šnorchlovací maska využívá výjimečně praktický a inovativní systém dýchání. Díky tomu bude dýchání pod vodou mnohem jednodušší a doba pobytu ve vodě se prodlouží. Povrch masky byl konstruován tak, aby poskytoval zorné pole 180 stupňů. Masku nestlačuje obličej a její pevný systém zapínání a nastavitelná široká ramínka zajistí, že nespadne ani při skoku do vody. Je odolný vůči vnějším faktorům, jako je UV záření, mořská sůl a vysoká teplota. Systém DryTop použitý v masce chrání šnorchl proti vniknutí vody a zaplavení. Dýchací trubice je skládací pro snadné skladování. Čočka masky je vyrobena technologií AntiFog, což znamená, že ani při velkých teplotních rozdílech nebo dlouhodobém používání nedochází k zamlžování vnitřku masky. Masku funguje nejen v klidných vodách jako jsou bazény nebo jezera, ale také v mořích a oceánech. Je vybaven speciálním držákem pro sportovní kamery.

**Chcete-li masku přesně přizpůsobit vašemu obličejí, změřte vzdálenost od horní části nosu ke spodní části brady**

**-Pokud je tato vzdálenost 12 cm nebo méně, doporučujeme zvolit velikost S/M.**

**-Pokud je vzdálenost větší než 12 cm, bude vaší nejlepší volbou maska L/XL.**

**ZAHRNUTA**

- maska na šnorchlování
- dodatečné těsnění
- špunty do uší
- Taška

**POUŽITÍ:**

Doporučené použití při teplotě vody 18C - 45C.

Poznámka: Minimální mlžení je normální, pokud je teplota vody vyšší než 40 °C. Pokud je mlžení silné, ujistěte se, že maska je řádně utěsněna.

**POZORNOST!**

- Po každém použití je třeba masku umýt ručně ve vodě. Neumývejte v myčce na nádobí.
- Vnitřek okna dobře vyčistěte, aby byla zachována dobrá viditelnost. Technologie ventilace, která zabraňuje odpařování.
- Nevystavujte masku dlouhodobému a přímému slunečnímu záření nebo nadměrnému teplu.
- Před uskladněním se ujistěte, že je maska zcela suchá, skladujte na suchém a chladném místě.
- Doporučené použití kompetentním individuálním plavcem.
- Nepotápěj se sám. Vždy mějte společníka.
- Nešnorchlujte ve vysokých vlnách nebo rychlých proudech.
- Nevhodné pro volné potápění nebo intenzivní plavání.
- Cvičení v mělké části pláže nebo v bazénu.
- Použití dětmi musí být pod dohledem rodičů.
- Nenosit mimo vodu.

**FR**

**Mesdames et Messieurs, merci d'avoir acheté notre produit!**  
**Avant d'utiliser, veuillez lire les instructions suivantes**  
**pour une utilisation correcte du produit. Veuillez garder ces instructions sur**  
**l'avenir et de suivre ses recommandations, car le non-respect peut mettre la vie ou la santé en danger.**

**Important: GARDER POUR L'AVENIR!**

- Veuillez le lire complètement avant utilisation et suivez toutes les instructions du manuel.
- N'utilisez pas le produit si une pièce est manquante ou endommagée.
- S'il vous plaît garder ce manuel pour référence future.

**SPÉCIFICATION:**

- couleur noire
- matière dominante : silicone, autres : PC
- champ de vision : 180 degrés
- pliable : oui
- Système AntiFog : oui
- Système DryTop : oui
- taille : S/M

**CARACTÉRISTIQUE:**

Le masque intégral de plongée/snorkeling utilise un système exceptionnellement pratique et innovant respiration. Cela rendra la respiration sous l'eau beaucoup plus facile et le temps que vous resterez dans l'eau sera plus long. La surface du masque a été construite de manière à offrir un champ de vision de 180 degrés. Le masque ne comprime pas le visage, et son système de fixation solide et ses larges bretelles réglables garantissent qu'il ne tombera pas même en sautant dans l'eau. Il résiste aux facteurs externes tels que les rayons UV, le sel marin et les températures élevées. Le système DryTop utilisé dans le masque protège le tuba contre les infiltrations d'eau et les inondations. Le tube respiratoire est pliable pour un rangement facile. La lentille du masque est fabriquée à l'aide de la technologie AntiFog, qui empêche la formation de buée à l'intérieur du masque, même en cas de différences de température importantes ou d'utilisation à long terme. Le masque fonctionne non seulement dans les eaux calmes comme les piscines ou les lacs, mais aussi dans les mers et les océans. Il est équipé d'un support spécial pour caméras de sport.

**Pour ajuster avec précision le masque à votre visage, mesurez la distance entre le haut de votre nez et le bas de votre menton.**

**-Si cette distance est de 12 cm ou moins, nous vous recommandons de choisir la taille S/M.**

**-Si la distance est supérieure à 12 cm, le masque L/XL sera votre meilleur choix.**

**INCLUS**

- un masque de plongée en apnée
- joint supplémentaire
- boules Quies
- sac

**UTILISER:**

Meilleure utilisation suggérée dans une température de l'eau de 18 °C à 45 °C.

Remarque : Une brumisation minimale est normale si la température de l'eau est supérieure à 40 °C. Si la brumisation est importante, assurez-vous le masque est correctement scellé.

**ATTENTION!**

- Après chaque utilisation, le masque doit être lavé à la main et à l'eau. Ne pas laver au lave-vaisselle.
- Nettoyez bien l'intérieur de la fenêtre pour conserver une bonne visibilité. Technologie de ventilation qui empêche l'évaporation.
- N'exposez pas le masque à la lumière solaire directe et prolongée ou à une chaleur excessive.
- Avant de le ranger, assurez-vous que le masque est complètement sec, conservez-le dans un endroit sec et frais.
- Utilisation recommandée par un nageur individuel compétent.
- Ne plongez pas seul. Ayez toujours un compagnon.
- Ne faites pas de snorkeling dans des vagues élevées ou des courants rapides.
- Ne convient pas à la plongée libre ou à la natation intense.
- Faites de l'exercice dans la partie peu profonde de la plage ou dans la piscine.
- L'utilisation par les enfants doit se faire sous la surveillance parentale.
- Ne pas porter hors de l'eau.

# ES

**Señoras y señores, ¡gracias por adquirir nuestro producto!**  
**Antes de usar, lea las siguientes instrucciones**  
**para el correcto uso del producto. Mantenga estas instrucciones en**  
**futuro y seguir sus recomendaciones, ya que su incumplimiento puede poner en peligro la vida o la salud.**

**Importante: ¡GUARDE PARA EL FUTURO!**

- Léalo completamente antes de usarlo y siga todas las instrucciones del manual.
- No utilice el producto si alguna pieza falta o está dañada.
- Por favor conserve este manual para referencias futuras.

**ESPECIFICACIÓN:**

- de color negro
- material dominante: silicona, otros: PC
- campo de visión: 180 grados
- plegable: sí
- Sistema antivaho: sí
- Sistema DryTop: sí
- talla: S/M

**CARACTERÍSTICA:**

La máscara integral de buceo/snorkel utiliza un sistema excepcionalmente práctico e innovador. respiración. Esto hará que respirar bajo el agua sea mucho más fácil y el tiempo que permanezcas en el agua será mayor. La superficie de la máscara se ha construido de tal manera que proporcione un campo de visión de 180 grados. La máscara no comprime la cara, y su sólido sistema de sujeción y sus anchas correas ajustables aseguran que no se caerá incluso al saltar al agua. Es resistente a factores externos como la radiación UV, la sal marina y las altas temperaturas. El sistema DryTop utilizado en la máscara protege el snorkel contra la entrada de agua y las inundaciones. El tubo de respiración es plegable para facilitar su almacenamiento. La lente de la máscara está fabricada con tecnología AntiFog, lo que significa que incluso durante grandes diferencias de temperatura o un uso prolongado, el interior de la máscara no se empaña. La máscara funciona no sólo en aguas tranquilas como piscinas o lagos, sino también en mares y océanos. Está equipado con un soporte especial para cámaras deportivas.

**Para ajustar con precisión la mascarilla a su rostro, mida la distancia desde la parte superior de la nariz hasta la parte inferior de la barbilla.**

- Si esta distancia es de 12cm o menos, te recomendamos elegir la talla S/M.
- Si la distancia es superior a 12 cm, la máscara L/XL será tu mejor opción.

**INCLUIDO**

- máscara de snorkel
- junta adicional
- Tapones para los oídos
- bolsa

**USAR:**

Mejor uso sugerido en agua con una temperatura de 18C - 45C.

Nota: Una nebulización mínima es normal si la temperatura del agua es superior a 40 ° C. Si la nebulización es intensa, asegúrese de la mascarilla esté correctamente sellada.

**¡ATENCIÓN!**

- Después de cada uso, se debe lavar la mascarilla a mano en agua. No lavar en el lavavajillas.
- Limpiar bien el interior de la ventana para mantener una buena visibilidad. Tecnología de ventilación que evita la evaporación.
- No exponer la mascarilla a la luz solar directa y prolongada ni al calor excesivo.
- Antes de guardar, asegúrese de que la mascarilla esté completamente seca, guárdela en un lugar seco y fresco.
- Uso recomendado por un nadador individual competente.
- No bucees solo. Ten siempre un compañero.
- No hacer snorkel en olas altas o corrientes rápidas.
- No apto para apnea ni natación intensa.
- Hacer ejercicio en la parte poco profunda de la playa o en la piscina.
- El uso por parte de niños debe realizarse bajo la supervisión de los padres.
- No debe usarse fuera del agua.

# IT

**Signore e signori, grazie per aver acquistato il nostro prodotto!**

**Prima di iniziare a utilizzare, leggere le seguenti istruzioni per il corretto utilizzo del prodotto. Si prega di conservare queste istruzioni futuro e seguire le sue raccomandazioni, poiché il mancato rispetto può mettere in pericolo la vita o la salute.**

**Importante: MANTIENI PER IL FUTURO!**

- Si prega di leggerlo completamente prima dell'uso e seguire tutte le istruzioni nel manuale.
- Non utilizzare il prodotto se qualche parte è mancante o danneggiata.
- Si prega di conservare questo manuale per riferimento futuro.

**SPECIFICA:**

- colore nero
- materiale dominante: silicone, altri: PC
- campo visivo: 180 gradi
- pieghevole: sì
- Sistema AntiFog: sì
- Sistema DryTop: sì
- taglia: S/M

**CARATTERISTICA:**

La maschera integrale per immersione/snorkeling utilizza un sistema eccezionalmente pratico e innovativo respirazione. Ciò renderà la respirazione sott'acqua molto più semplice e il tempo che rimarrai in acqua sarà più lungo. La superficie della maschera è stata costruita in modo tale da fornire un campo visivo di 180 gradi. La maschera non comprime il viso e il suo solido sistema di fissaggio e le spalline larghe regolabili assicurano che non cada nemmeno quando si salta in acqua. È resistente a fattori esterni come i raggi UV, il sale marino e le alte temperature. Il sistema DryTop utilizzato nella maschera rende il boccaglio protetto contro l'ingresso di acqua e gli allagamenti. Il tubo di respirazione è pieghevole per riporlo facilmente. Le lenti della maschera sono realizzate con la tecnologia AntiFog, il che significa che anche in caso di grandi differenze di temperatura o di utilizzo a lungo termine, l'interno della maschera non si appanna. La maschera funziona non solo in acque calme come piscine o laghi, ma anche in mari e oceani. È dotato di un supporto speciale per fotocamere sportive.

**Per adattare con precisione la maschera al tuo viso, misura la distanza dalla parte superiore del naso alla parte inferiore del mento**

- Se questa distanza è pari o inferiore a 12 cm, ti consigliamo di scegliere la taglia S/M.
- Se la distanza è superiore a 12 cm, la maschera L/XL sarà la scelta migliore.

**INCLUSO**

- maschera da snorkeling
- guarnizione aggiuntiva
- tappi per le orecchie
- borsa

**UTILIZZO:**

Migliore utilizzo consigliato con temperatura dell'acqua compresa tra 18°C e 45°C.

Nota: una nebulizzazione minima è normale se la temperatura dell'acqua è superiore a 40° C. Se la nebulizzazione è abbondante, assicurarsi la maschera è adeguatamente sigillata.

**ATTENZIONE!**

- Dopo ogni utilizzo, la maschera deve essere lavata a mano in acqua. Non lavare in lavastoviglie.
- Pulire bene l'interno del finestrino per mantenere una buona visibilità. Tecnologia di ventilazione che impedisce l'evaporazione.
- Non esporre la maschera alla luce solare diretta e prolungata o a calore eccessivo.
- Prima di riporla, assicurarsi che la maschera sia completamente asciutta, conservare in un luogo fresco e asciutto.
- Utilizzo consigliato da parte di un nuotatore individuale competente.
- Non immergerti da solo. Avere sempre un compagno.
- Non fare snorkeling in onde alte o correnti veloci.
- Non adatto per immersioni in apnea o nuoto intenso.
- Esercizio nella parte bassa della spiaggia o in piscina.
- L'utilizzo da parte dei bambini deve avvenire sotto la supervisione dei genitori.
- Da non indossare fuori dall'acqua.

# RO

**Doamnelor și domnilor, vă mulțumim că ați cumpărat produsul nostru!  
Înainte de a începe utilizarea, vă rugăm să citiți următoarele instrucțiuni  
pentru utilizarea corectă a produsului. Vă rugăm să păstrați aceste instrucțiuni  
viitor și să urmați recomandările sale, deoarece nerespectarea poate pune în pericol viața sau sănătatea.**

## **Important: PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VIITOARE!**

- Vă rugăm să îl citiți complet înainte de utilizare și să urmați toate instrucțiunile din manual.
- Nu utilizați produsul dacă lipsește sau este deteriorat vreun element.
- Vă rugăm să păstrați acest manual pentru referințe viitoare.

## **SPECIFICAȚIE:**

- culoare neagra
- material dominant: silicon, altele: PC
- câmp vizual: 180 de grade
- pliabil: da
- Sistem antiaburire: da
- Sistem DryTop: da
- marime: S/M

## **CARACTERISTICĂ:**

Masca de scufundare/snorkeling integrală folosește un sistem excepțional de practic și inovator respirație. Acest lucru va face respirația sub apă mult mai ușoară, iar timpul de stat în apă va fi mai lung. Suprafața măștii a fost construită astfel încât să ofere un câmp vizual de 180 de grade. Masca nu comprimă fața, iar sistemul său solid de prindere și curelele largi reglabile asigură că nu va cădea nici măcar atunci când sari în apă. Este rezistent la factori externi, cum ar fi radiațiile UV, sarea de mare și temperaturile ridicate. Sistemul DryTop folosit în mască face snorkelul protejat împotriva pătrunderii apei și a inundațiilor. Tubul de respirație este pliabil pentru depozitare ușoară. Lentila măștii este realizată folosind tehnologia Antifog, care împiedică aburirea interiorului măștii chiar și în timpul diferențelor mari de temperatură sau a utilizării pe termen lung. Masca funcționează nu numai în apele calme precum piscine sau lacuri, ci și în mări și oceane. Este echipat cu un suport special pentru camere sport.

**Pentru a potrivi cu precizie masca pe față, măsurați distanța de la partea de sus a nasului până la partea de jos a bărbiei.**

**-Dacă aceasta distanță este de 12 cm sau mai puțin, va recomandăm să alegeți mărimea S/M.**

**-Dacă distanța este mai mare de 12 cm, masca L/XL va fi cea mai bună alegere.**

## **INCLUS**

- mască de snorkeling
- garnitura suplimentară
- dopuri pentru urechi
- sac

## **UTILIZARE:**

Cea mai bună utilizare recomandată la temperatura apei 18C - 45C.

Notă: Aburirea minimă este normală dacă temperatura apei este peste 40 ° C. Dacă aburirea este puternică, vă rugăm să vă asigurați că

masca este sigilată corespunzător.

## **ATENȚIE!**

- După fiecare utilizare, masca trebuie spălată manual în apă. Nu spălați în mașina de spălat vase.
- Curățați bine interiorul ferestrei pentru a menține o vizibilitate bună. Tehnologie de ventilație care previne evaporarea.
- Nu expuneți masca la lumina solară prelungită și directă sau la căldură excesivă.
- Înainte de depozitare, asigurați-vă ca masca este complet uscată, păstrați într-un loc uscat și răcoros.
- Utilizare recomandată de către un înotător individual competent.
- Nu te scufunda singur. Aveți întotdeauna un tovarăș.
- Nu faceți snorkeling în valuri înalte sau curenți repezi.
- Nu este potrivit pentru scufundări libere sau înot intens.
- Faceți exerciții în partea de mică adâncime a plajei sau în piscină.
- Utilizarea de către copii trebuie să fie sub supravegherea părinților.
- A nu se purta în afara apei.

**Hölgyeim és Uraim, köszönjük, hogy megvásárolták a termékünket!**  
**A használat megkezdése előtt olvassa el az alábbi utasításokat**  
**a termék helyes használatához. Kérjük, tartsa be ezeket az utasításokat**  
**és a jövőbeni ajánlások betartása, mivel a be nem tartás életet vagy egészséget veszélyeztet.**

## Fontos: A JÖVŐRE VONATKOZZ!

- Használat előtt olvassa el teljesen, és kövesse a kézikönyvben található összes utasítást.
- Ne használja a terméket, ha valamelyik része hiányzik vagy sérült.
- Kérjük, tartsa meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás céljából.

## LEÍRÁS:

- fekete szín
- domináns anyag: szilikon, egyéb: PC
- látómező: 180 fok
- összecusukható: igen
- AntiFog rendszer: igen
- DryTop rendszer: igen
- méret: S/M

## JELLEGZETES:

A teljes arcot fedő bűvár/snorkeling maszk kivételesen praktikus és innovatív rendszert használ lélegző. Így sokkal könnyebb lesz a víz alatti légzés, és hosszabb lesz a vízben tartózkodás ideje. A maszk felületét úgy alakították ki, hogy 180 fokos látómezőt biztosítson. A maszk nem nyomja össze az arcot, masszív rögzítési rendszere és állítható széles pántjai pedig gondoskodnak arról, hogy a vízbe ugráskor se essen le. Ellenáll az olyan külső tényezőknek, mint az UV sugárzás, a tengeri só és a magas hőmérséklet. A maszkban használt DryTop rendszer védi a snorkelt a víz behatolásától és az elárasztástól. A légzőcső összecusukható a könnyű tárolás érdekében. A maszk lencséje AntiFog technológiával készült, amely megakadályozza, hogy a maszk belseje bepárasodjon még nagy hőmérséklet-különbségek vagy hosszú távú használat esetén is. A maszk nemcsak nyugodt vizeken, például úszómedencékben vagy tavakban működik, hanem tengerekben és óceánokban is. Speciális sportkamerák tartóval van felszerelve.

**Ahhoz, hogy a maszk pontosan illeszkedjen az arcához, mérje meg az orra teteje és az álla alja közötti távolságot**

- Ha ez a távolság 12 cm vagy kevesebb, javasoljuk, hogy az S/M méretet válassza.
- Ha a távolság több mint 12 cm, az L/XL maszk a legjobb választás.

## BELEÉRTVE

- snorkeling maszk
- kiegészítő tömítés
- füldugók
- táska

## HASZNÁLAT:

Javasolt a legjobb felhasználás 18-45 fokos vízhőmérsékleten.

Megjegyzés: A minimális párasodás normális, ha a víz hőmérséklete 40°C felett van. Ha a párasodás erős, ellenőrizze a maszk megfelelően le van zárva.

## FIGYELEM!

- Minden használat után a maszkot kézzel, vízzel le kell mosni. Ne mosogassa mosogatógépben.
- Tisztítsa meg jól az ablak belsejét a jó láthatóság érdekében. Szellőztetési technológia, amely megakadályozza a párolgást.
- Ne tegye ki a maszkot hosszan tartó és közvetlen napfénynek vagy túlzott hőnek.
- Tárolás előtt győződjön meg arról, hogy a maszk teljesen megszáradt, száraz és hűvös helyen tárolja.
- Használata kompetens egyéni úszó által javasolt.
- Ne merülj egyedül. Mindig legyen társad.
- Ne bűvárkodjon magas hullámokban vagy gyors áramlatokban.
- Nem alkalmas szabad merülésre vagy intenzív úszásra.
- Edzés a strand sekély részén vagy a medencében.
- Gyermekek általi használat csak szülői felügyelet mellett történhet.
- Vízen kívül nem hordható.

# SK

**Dámy a páni, ďakujeme vám za zakúpenie nášho produktu!**  
**Pred použitím si prečítajte nasledujúce pokyny**  
**pre správne použitie produktu. Uschovajte si prosím tieto pokyny**  
**a bude sa riadiť jeho odporúčaniami, pretože ich nedodržiavanie môže ohroziť život alebo zdravie.**

## **Dôležité: UCHOVÁVAJTE BUDÚCNOSŤ!**

- Pred použitím si ho prosím dôkladne prečítajte a postupujte podľa všetkých pokynov v príručke.
- Nepoužívajte výrobok, ak niektorá jeho časť chýba alebo je poškodená.
- Tento návod si uschovajte pre budúce použitie.

## **ŠPECIFIKÁCIA:**

- čierna farba
- dominantný materiál: silikón, ostatné: PC
- zorné pole: 180 stupňov
- skladateľné: áno
- AntiFog systém: áno
- Systém DryTop: áno
- veľkosť: S/M

## **CHARAKTERISTIKA:**

Celotvárová potápačská/šnorhlovacia maska využíva mimoriadne praktický a inovatívny systém dýchanie. Vďaka tomu bude dýchanie pod vodou oveľa jednoduchšie a čas, ktorý vo vode zostanete, sa predĺži. Povrch masky bol skonštruovaný tak, aby poskytoval 180-stupňové zorné pole. Masku nestláča tvár a jej pevný systém zapínania a nastaviteľné široké ramienka zaisťujú, že nespadne ani pri skoku do vody. Je odolný voči vonkajším faktorom ako je UV žiarenie, morská soľ a vysoká teplota. Systém DryTop použitý v maske chráni šnorchel pred vniknutím vody a zaplavením. Dýchacia trubica je skladateľná pre ľahké skladovanie. Šošovka masky je vyrobená technológiou AntiFog, ktorá zabráňuje zahmlievaniu vnútra masky aj pri veľkých teplotných rozdieloch alebo dlhodobom používaní. Masku funguje nielen v pokojných vodách ako sú bazény či jazerá, ale aj v moriach a oceánoch. Je vybavená špeciálnym držiakom pre športové kamery.

**Aby ste masku presne prispôbili vašej tvári, zmerajte vzdialenosť od vrchu nosa po spodok brady**

- Ak je táto vzdialenosť 12 cm alebo menej, odporúčame zvoliť veľkosť S/M.
- Ak je vzdialenosť väčšia ako 12 cm, maska L/XL bude vašou najlepšou voľbou.

## **VRÁTANE**

- maska na šnorhlovanie
- dodatočné tesnenie
- štuple do uší
- taška

## **POUŽITIE:**

Odporúčané najlepšie použitie pri teplote vody 18C - 45C.

Poznámka: Minimálne rosenie je normálne, ak je teplota vody vyššia ako 40 °C. Ak je rosenie silné, uistite sa, že maska je riadne utesnená.

## **POZOR!**

- Po každom použití treba masku umyť ručne vo vode. Neumývajte v umývačke riadu.
- Vnútro okna dobre vyčistite, aby bola zachovaná dobrá viditeľnosť. Ventilačná technológia, ktorá zabráňuje vyparovaniu.
- Nevystavujte masku dlhodobému a priamemu slnečnému žiareniu alebo nadmernému teplu.
- Pred uskladnením sa uistite, že je maska úplne suchá, skladujte na suchom a chladnom mieste.
- Odporúčané použitie kompetentným individuálnym plavcom.
- Nepotápaj sa sám. Majte vždy spoločníka.
- Nešnorchlujte vo vysokých vlnách alebo rýchlych prúdoch.
- Nevhodné na voľné potápanie alebo intenzívne plávanie.
- Cvičenie v plytkej časti pláže alebo v bazéne.
- Používanie deťmi musí byť pod dohľadom rodičov.
- Nenosiť mimo vody.

# ET

**Daamid ja härrad, aitäh meie toote ostmise eest!**  
**Enne kasutamist lugege palun järgmisi juhiseid**  
**toote õige kasutamiseks. Hoidke neid juhiseid peal**  
**ja järgida selle soovitusi, kuna mittevastavus võib ohustada elu või tervist.**

## **Tähtis: hoidke tulevikuks!**

- Palun lugege see enne kasutamist täielikult läbi ja järgige kõiki juhiseid.
- Ärge kasutage toodet, kui mõni osa puudub või on kahjustatud.
- Hoidke seda juhendit edaspidiseks kasutamiseks.

## **SPETSIFIKATSIOON:**

- must värv
- domineeriv materjal: silikoon, muu: PC
- vaateväli: 180 kraadi
- kokkupandav: jah
- AntiFog süsteem: jah
- DryTop süsteem: jah
- suurus: S/M

## **KARAKTERISTIK:**

Kogu nägu katvas sukeldumis-/snorgeldamismaskis on kasutatud erakordselt praktilist ja uuenduslikku süsteemi hingamine. See muudab vee all hingamise palju lihtsamaks ja vees viibimise aeg on pikem. Maski pind on konstrueeritud nii, et see tagab 180-kraadise vaatevälja. Mask ei suru nägu kokku ning selle kindel kinnitussüsteem ja reguleeritavad laiad rihmad tagavad, et see ei kukuks maha ka vette hüpatel. See on vastupidav välistele teguritele nagu UV-kiirgus, meresool ja kõrge temperatuur. Maskis kasutatav DryTop süsteem muudab snorkli vee sissetungimise ja üleujutuse eest kaitstuks. Hingamistoru on hõlpsaks hoiustamiseks kokkupandav. Maski lääts on valmistatud AntiFog tehnoloogia abil, mis ei lase maski sisemuses uduseks muutuda ka suurte temperatuuride erinevuste või pikaajalise kasutamise korral. Mask ei toimi mitte ainult rahulikes vetes nagu basseinid või järved, vaid ka meredes ja ookeanides. See on varustatud spetsiaalse hoidikuga spordikaamerate jaoks.

**Maski täpselt näole sobitamiseks mõõtke kaugust nina ülaosast lõua alaosani**

**-Kui see vahemaa on 12 cm või vähem, soovitame valida suuruse S/M.**

**-Kui vahemaa on üle 12 cm, on L/XL mask teie parim valik.**

## **KAASAS**

- snorgeldamismask
- täiendav tihend
- kõrvatropid
- kott

## **KASUTAMINE:**

Soovitatakse kasutada veetemperatuuril 18C - 45C.

Märkus: minimaalne udutamine on normaalne, kui vee temperatuur on üle 40 ° C. Kui udu on tugev, veenduge, et mask on korralikult suletud.

## **TÄHELEPANU!**

- Pärast iga kasutamist tuleb maski käsitsi veega pesta. Ärge peske nõudepesumasinas.
- Hea nähtavuse säilitamiseks puhastage akna sisekülge hästi. Ventilatsioonitehnoloogia, mis takistab aurustumist.
- Ärge jätke maski pikaajalise ja otsese päikesevalguse ega liigse kuumuse kätte.
- Enne hoiustamist veenduge, et mask on täiesti kuiv, hoidke kuivas ja jahedas kohas.
- Soovitatakse kasutada pädeva ujuja poolt.
- Ära sukeldu üksi. Alati on kaaslane.
- Ärge snorgeldage kõrgete lainete või kiirete voolude korral.
- Ei sobi vabasukeldumiseks ega intensiivseks ujumiseks.
- Treenige ranna madalas osas või basseinis.
- Kasutamine lastel peab toimuma vanema järelevalve all.
- Mitte kanda väljaspool vett.

# LT

**Ponios ir ponai, ačiū, kad įsigijote mūsų produktą!**  
**Prieš pradėdami naudoti, perskaitykite šias instrukcijas**  
**už teisingą produkto naudojimą. Laikykite šias instrukcijas**  
**laikytis jos rekomendacijų, nes nesilaikymas gali pakenkti gyvybei ar sveikatai.**

## **Svarbu: SAUGOKITE ATEITIES!**

- Prieš naudojimą perskaitykite jį ir vykdykite visas instrukcijas.
- Nenaudokite gaminio, jei trūksta ar yra pažeista kuri nors dalis.
- Prašome pasilikti šį vadovą, kad galėtumėte sužinoti ateityje.

## **SPECIFIKACIJA:**

- juoda spalva
- dominuojanti medžiaga: silikonas, kitos: PC
- Matymo laukas: 180 laipsnių
- sulankstomas: taip
- AntiFog sistema: taip
- DryTop sistema: taip
- dydis: S/M

## **CHARAKTERISTIKA:**

Visą veidą dengianti nardymo/snorkeliavimo kaukė naudojama išskirtinai praktiška ir novatoriška sistema kvėpavimas. Taip kvėpuoti po vandeniu bus daug lengviau, o buvimas vandenyje pailgės. Kaukės paviršius sukonstruotas taip, kad užtikrintų 180 laipsnių matymo lauką. Kaukė nespaudžia veido, o tvirta tvirtinimo sistema ir reguliuojami platūs dirželiai užtikrina, kad ji nenukristų net šokant į vandenį. Jis atsparus išoriniams veiksniams, tokiems kaip UV spinduliai, jūros druska ir aukšta temperatūra. Kaukėje naudojama DryTop sistema užtikrina, kad nardymas būtų apsaugotas nuo vandens patekimo ir užtvindymo. Kvėpavimo vamzdelis yra sulankstomas, kad būtų patogiu laikyti. Kaukės lęšis pagamintas naudojant AntiFog technologiją, kuri neleidžia kaukės vidui rasoti net esant dideliems temperatūrų skirtumams ar ilgai naudojant. Kaukė veikia ne tik ramiose vandenyse, pavyzdžiui, baseinuose ar ežeruose, bet ir jūrose bei vandenynuose. Jame yra specialus laikiklis sporto kameroms.

**Norėdami tiksliai pritaikyti kaukę prie veido, išmatuokite atstumą nuo nosies viršaus iki smakro apačios**

- Jei šis atstumas yra 12 cm ar mažesnis, rekomenduojame rinktis S/M dydį.
- Jei atstumas didesnis nei 12 cm, L/XL kaukė bus geriausias jūsų pasirinkimas.

## **ĮSKAITANT**

- nardymo kaukė
- papildoma tarpinė
- ausų kamštukai
- maišas

## **NAUDOJIMAS:**

Rekomenduojama geriausia naudoti esant 18C - 45C vandens temperatūrai.

Pastaba: Minimalus aprasymas yra normalus, jei vandens temperatūra yra aukštesnė nei 40 ° C. Jei aprasojimas yra stiprus, įsitikinkite, kad kaukė tinkamai užsandarinta.

## **DĖMESIO!**

- Po kiekvieno naudojimo kaukę reikia nuplauti rankomis vandeniu. Neplaukite indaplovėje.
- Gerai išvalykite lango vidų, kad būtų geras matomumas. Vėdinimo technologija, kuri neleidžia išgaruoti.
- Nelaikykite kaukės ilgai ir tiesioginiuose saulės spinduliuose arba per daug karštyje.
- Prieš padėdami, įsitikinkite, kad kaukė visiškai išdžiūvo, laikykite sausoje ir vėsioje vietoje.
- Rekomenduojama naudoti kompetentingo individualaus plaukiko.
- Nenardyk vienas. Visada turėkite kompanioną.
- Neplaukite su vamzdeliu aukštomis bangomis ar greitomis srovėmis.
- Netinka laisvam nardymui ar intensyviui plaukimui.
- Mankštinkitės sekloje paplūdimio dalyje arba baseine.
- Vaikai turi būti naudojami tik prižiūrint tėvams.
- Nedėvėti už vandens.

**Dāmas un kungi, paldies, ka iegādājāties mūsu produktu!**  
**Pirms sākat lietot, lūdzu, izlasiet šīs instrukcijas**  
**par pareizu produkta lietošanu. Lūdzu, saglabāiet šos norādījumus**  
**un ievērot tās ieteikumus, jo noteikumu neievērošana var apdraudēt dzīvību vai veselību.**

**Svarīgi: Ietaupiet nākotni!**

- Pirms lietošanas izlasiet to un izpildiet visus norādījumus.
- Nelietojiet produktu, ja kādas daļas trūkst vai tā ir bojāta.
- Lūdzu, saglabāiet šo rokasgrāmatu turpmākai izmantošanai.

**SPECIFIKĀCIJA:**

- melna krāsa
- dominējošais materiāls: silikons, citi: PC
- redzes lauks: 180 grādi
- salokāms: jā
- AntiFog sistēma: jā
- DryTop sistēma: jā
- izmērs: S/M

**RAKSTUROJUMS:**

Pilnu seju niršanas/snorkelēšanas maska izmanto īpaši praktisku un novatorisku sistēmu elpošana. Tas ievērojami atvieglos elpošanu zem ūdens un ilgāku laiku, ko pavadīsiet ūdenī. Maskas virsma ir veidota tā, lai nodrošinātu 180 grādu redzes lauku. Maska nesaspiež seju, un tās cietā stiprinājuma sistēma un regulējamas platās siksnas nodrošina, ka tā nenokritīs pat lecot ūdenī. Tas ir izturīgs pret ārējiem faktoriem, piemēram, UV starojumu, jūras sāli un augstu temperatūru. Maskā izmantotā DryTop sistēma padara snorkeli aizsargātu pret ūdens iekļūšanu un applūšanu. Elpošanas caurule ir salokāma ērtai uzglabāšanai. Maskas lēca ir izgatavota, izmantojot AntiFog tehnoloģiju, kas neļauj maskas iekšpusei aizsvīst pat lielu temperatūras starpību vai ilgstošas lietošanas laikā. Maska darbojas ne tikai mierīgos ūdeņos, piemēram, peldbaseinos vai ezeros, bet arī jūrās un okeānos. Tas ir aprīkots ar īpašu turētāju sporta kamerām.

**Lai masku precīzi piegulētu sejai, izmēriet attālumu no deguna augšdaļas līdz zoda apakšai**

**-Ja šis attālums ir 12 cm vai mazāks, iesakām izvēlēties izmēru S/M.**

**-Ja attālums ir lielāks par 12 cm, L/XL maska būs jūsu labākā izvēle.**

**IEKĻAUTS**

- snorkelēšanas maska
- papildu blīve
- ausu aizbāžņi
- soma

**LIETOŠANA:**

Ieteicams vislabāk izmantot ūdens temperatūrā 18C - 45C.

Piezīme: minimāla miglošana ir normāla parādība, ja ūdens temperatūra ir virs 40°C. Ja miglošana ir spēcīga, lūdzu, pārliecinieties, ka maska ir pareizi noslēgta.

**UZMANĪBU!**

- Pēc katras lietošanas maska ir jānomazgā ar rokām ūdenī. Nemazgājiet trauku mazgājamajā mašīnā.
- Labi notīriet loga iekšpusi, lai nodrošinātu labu redzamību. Ventilācijas tehnoloģija, kas novērš iztvaikošanu.
- Nepakļaujiet masku ilgstošai un tiešai saules gaismai vai pārmērīgam karstumam.
- Pirms uzglabāšanas pārliecinieties, ka maska ir pilnībā izžuvusi, uzglabājiet sausā un vēsā vietā.
- Ieteicams lietot kompetentam individuālam peldētājam.
- Nenirsti viens. Vienmēr ir pavadonis.
- Neveiciet snorkelēšanu augstos viļņos vai straujās straumēs.
- Nav piemērots brīvai niršanai vai intensīvai peldēšanai.
- Vingrojiet pludmales seklajā daļā vai baseinā.
- Lietošana bērniem ir jāveic vecāku uzraudzībā.
- Nedrīkst valkāt ārpus ūdens.

# UK

**Пані та панове, дякуємо за придбання нашого продукту!**  
**Перед початком використання, будь ласка, прочитайте наступні інструкції**  
**для правильного використання продукту. Будь ласка, дотримуйтесь цих інструкцій**  
**і слідувати його рекомендаціям, оскільки недотримання може загрожувати життю чи здоров'ю.**

#### **Важливо: ТРИМАЙТЕ НА МАЙБУТНЄ!**

- Будь ласка, прочитайте його повністю перед використанням і дотримуйтесь усіх вказівок у посібнику.
- Не використовуйте виріб, якщо якась деталь відсутня або пошкоджена.
- Зберігайте цей посібник для подальшого використання.

#### **СПЕЦИФІКАЦІЯ:**

- чорний колір
- домінуючий матеріал: силікон, інші: ПК
- поле зору: 180 градусів
- розкладний: є
- Система AntiFog: є
- Система DryTop: так
- розмір: S/M

#### **ХАРАКТЕРИСТИКА:**

У повнолицьовій масці для дайвінгу/підводного плавання використовується виключно практична та інноваційна система дихання. Це значно полегшить дихання під водою і подовжить час перебування у воді. Поверхня маски була сконструйована таким чином, щоб забезпечити поле зору 180 градусів. Маска не стискає обличчя, а її міцна система кріплення і регульовані широкі лямки гарантують, що вона не впаде навіть під час стрибків у воду. Він стійкий до зовнішніх факторів, таких як УФ-випромінювання, морська сіль і висока температура. Система DryTop, яка використовується в масці, захищає трубку від проникнення води та затоплення. Дихальна трубка складається для зручного зберігання. Лінзи маски виготовлені за технологією AntiFog, що означає, що навіть при великих перепадах температур або тривалому використанні внутрішня частина маски не запотіває. Маска діє не тільки в тихих водах, таких як басейни або озера, але також в морях і океанах. Оснащений спеціальним тримачем для спортивних камер.

**Щоб точно підігнати маску до обличчя, виміряйте відстань від верхньої частини носа до підборіддя.**

**-Якщо ця відстань становить 12 см або менше, ми рекомендуємо вибрати розмір S/M.**

**-Якщо відстань більше 12 см, маска L/XL буде вашим найкращим вибором.**

#### **ВКЛЮЧЕНО**

- маска для підводного плавання
- додаткова прокладка
- беруші
- сумка

#### **ВИКОРИСТАННЯ:**

Рекомендується використовувати при температурі води 18C - 45C.

Примітка: Мінімальне запотівання є нормальним, якщо температура води вище 40 ° C. Якщо запотівання сильне, переконайтеся, щ маска належним чином запечатана.

#### **УВАГА!**

- Після кожного використання маску слід прати вручну у воді. Не мийте в посудомийній машині.
- Добре очистіть внутрішню частину вікна, щоб підтримувати хорошу видимість. Технологія вентиляції, що запобігає випаровуванню.
- Не піддавайте маску тривалому впливу прямих сонячних променів або надмірного тепла.
- Перед зберіганням переконайтеся, що маска повністю висохла, зберігайте в сухому та прохолодному місці.
- Рекомендується використовувати досвідченим плавцем.
- Не пірнай сам. Завжди майте супутника.
- Не займайтеся підводним плаванням на високих хвилях або швидкій течії.
- Не підходить для вільного занурення або інтенсивного плавання.
- Займайтеся спортом на мілкій частині пляжу або в басейні.
- Використання дітьми має відбуватися під наглядом батьків.
- Не можна носити поза водою.

Дами и господа, благодарим ви, че закупихте нашия продукт!

**Моля, прочетете следните инструкции преди употреба за правилно използване на продукта. Моля, дръжте това ръководство включено бъдеще и да спазва препоръките му, тъй като неспазването им може да представлява заплаха за живота или здравето.**

#### **Важно: ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ!**

- Моля, прочетете изцяло преди употреба и следвайте всички инструкции в ръководството.
- Не използвайте продукта, ако някоя част липсва или е повредена.
- Моля, запазете това ръководство за бъдещи справки.

#### **СПЕЦИФИКАЦИЯ:**

- черен цвят
- доминиращ материал: силикон, други: PC
- зрително поле: 180 градуса
- сгъваем: да
- Система AntiFog: да
- DryTop система: да
- размер: S/M

#### **ХАРАКТЕРИСТИКА:**

Маската за гмуркане/шнорхелинг, покриваща цялото лице, използва изключително практична и иновативна система дишане. Това значително ще улесни дишането под вода и времето, през което ще останете във водата ще бъде по-дълго. Повърхността на маската е конструирана по такъв начин, че да осигурява 180-градусово зрително поле. Маската не притиска лицето, а здравата ѝ система за закопчаване и регулируемите широки презрамки гарантират, че няма да падне дори при скок във водата. Устойчив е на външни фактори като UV радиация, морска сол и висока температура. Системата DryTop, използвана в маската, предпазва шнорхела от проникване на вода и наводняване. Дихателната тръба е сгъваема за лесно съхранение. Стъклото на маската е направено по технология AntiFog, която предпазва вътрешността на маската от замъгляване дори при големи температурни разлики или продължителна употреба. Маската действа не само в спокойни води като басейни или езера, но и в морета и океани. Снабден е със специален държач за спортни камери.

**За да напаснете точно маската към лицето си, измерете разстоянието от горната част на носа до долната част на брадичката**

- Ако това разстояние е 12 см или по-малко, препоръчваме да изберете размер S/M.
- Ако разстоянието е повече от 12 см, маската L/XL ще бъде вашият най-добър избор.

#### **ВКЛЮЧЕНО**

- маска за гмуркане с шнорхел
- допълнително уплътнение
- тапи за уши
- чанта

#### **УПОТРЕБА:**

Препоръчва се най-добра употреба при температура на водата 18C - 45C.

Забележка: Минималното замъгляване е нормално, ако температурата на водата е над 40° C. Ако замъгляването е силно, моля, уверете се, че маската е правилно запечатана.

#### **ВНИМАНИЕ!**

- След всяка употреба маската трябва да се измие на ръка във вода. Да не се мие в съдомиялна машина.
- Почистете добре вътрешността на прозореца, за да поддържате добра видимост. Вентилационна технология, предотвратяваща изпарението.
- Не излагайте маската на продължителна и директна слънчева светлина или прекомерна топлина.
- Преди да приберете, уверете се, че маската е напълно суха, съхранявайте на сухо и хладно място.
- Препоръчва се употреба от компетентен индивидуален плувец.
- Не се гмуркайте сами. Винаги имайте придружител.
- Не гмуркайте с шнорхел при високи вълни или бързи течения.
- Не е подходящ за свободно гмуркане или интензивно плуване.
- Спортувайте в плитката част на плажа или в басейна.
- Използването от деца трябва да става под родителски контрол.
- Да не се носи извън водата.

**Dame i gospodo, zahvaljujemo vam što ste kupili naš proizvod!**  
**Prije uporabe pročitajte sljedeće upute**  
**za pravilnu upotrebu proizvoda. Molimo vas da zadržite ovaj priručnik**  
**budućnost i pridržavati se njegovih preporuka, jer nepoštivanje istih može predstavljati prijetnju životu ili zdravlju.**

**Važno: SAČUVAJTE ZA BUDUĆU REFERENCU!**

- Prije uporabe u potpunosti pročitajte i slijedite sve upute u priručniku.
- Ne koristite proizvod ako bilo koji dio nedostaje ili je oštećen.
- Molimo sačuvajte ovaj priručnik za buduću upotrebu.

**SPECIFIKACIJA:**

- crna boja
- dominantan materijal: silikon, ostalo: PC
- vidno polje: 180 stupnjeva
- sklopivi: da
- AntiFog sustav: da
- Sustav DryTop: da
- veličina: S/M

**KARAKTERISTIKA:**

Maska za ronjenje/ronjenje koja pokriva cijelo lice koristi iznimno praktičan i inovativan sustav disanje. To će znatno olakšati disanje pod vodom i produžiti vrijeme boravka u vodi. Površina maske je konstruirana na način da pruža vidno polje od 180 stupnjeva. Maska ne stišće lice, a njen čvrsti sustav pričvršćivanja i podesive široke naramenice osiguravaju da neće pasti ni pri skoku u vodu. Otporan je na vanjske čimbenike poput UV zračenja, morske soli i visoke temperature. Sustav DryTop koji se koristi u maski čini disalicu zaštićenom od prodora vode i poplave. Cijev za disanje je sklopiva za jednostavno spremanje. Leća maske izrađena je tehnologijom AntiFog, što znači da se niti pri velikim temperaturnim razlikama ili dugotrajnom korištenju unutrašnjost maske ne magli. Maska djeluje ne samo u mirnim vodama kao što su bazeni ili jezera, već iu morima i oceanima. Opremljen je posebnim držačem za sportske kamere.

**Kako biste točno prilagodili masku svom licu, izmjerite udaljenost od vrha nosa do dna brade**

- Ako je ta udaljenost 12 cm ili manje, preporučujemo da odaberete veličinu S/M.
- Ako je udaljenost veća od 12 cm, L/XL maska će biti vaš najbolji izbor.

**UKLJUČENO**

- maska za ronjenje
- dodatna brtva
- čepići za uši
- torba

**KORISTITI:**

Preporučena najbolja upotreba u vodi temperature 18C - 45C.

Napomena: Minimalno zamagljivanje je normalno ako je temperatura vode iznad 40°C. Ako je zamagljivanje jako, provjerite maska je pravilno zatvorena.

**PAŽNJA!**

- Nakon svake upotrebe masku je potrebno ručno oprati u vodi. Ne prati u perilici posuđa.
- Dobro očistite unutarnju stranu prozora kako biste održali dobru vidljivost. Tehnologija ventilacije koja sprječava isparavanje.
- Ne izlažite masku dugotrajnom i izravnom sunčevom svjetlu ili pretjeranoj toplini.
- Prije spremanja provjerite je li maska potpuno suha, čuvajte je na suhom i hladnom mjestu.
- Preporučena uporaba od strane kompetentnog pojedinačnog plivača.
- Ne ronite sami. Uvijek imajte suputnika.
- Nemojte roniti u visokim valovima ili brzim strujama.
- Nije prikladno za ronjenje na dah ili intenzivno plivanje.
- Vježbajte u plićem dijelu plaže ili u bazenu.
- Korištenje od strane djece mora biti pod nadzorom roditelja.
- Ne smije se nositi izvan vode.

**Mina damer och herrar, tack för att ni köpte vår produkt!  
Läs följande instruktioner före användning  
för korrekt användning av produkten. Behåll denna manual på  
framtid och att följa dess rekommendationer, eftersom underlåtenhet att följa dem kan utgöra ett hot mot liv eller hälsa.**

**Viktigt: BEHÅLL FÖR FRAMTIDA REFERENS!**

- Läs igenom hela före användning och följ alla instruktioner i bruksanvisningen.
- Använd inte produkten om någon del saknas eller är skadad.
- Spara denna bruksanvisning för framtida referens.

**SPECIFIKATION:**

- svart färg
- dominerande material: silikon, andra: PC
- Synfält: 180 grader
- hopfällbar: ja
- AntiFog-system: ja
- DryTop-system: ja
- storlek: S/M

**KARAKTERISTISK:**

Helansikts-/snorkelmasken använder ett exceptionellt praktiskt och innovativt system andas. Detta kommer att göra andningen under vattnet mycket lättare och tiden du vistas i vattnet blir längre. Ytan på masken har konstruerats på ett sådant sätt att den ger ett 180-graders synfält. Masken trycker inte ihop ansiktet, och dess solida fästsystem och justerbara breda remmar ser till att den inte faller av även när du hoppar i vattnet. Den är resistent mot yttre faktorer som UV-strålning, havssalt och hög temperatur. DryTop-systemet som används i masken gör snorkeln skyddad mot vatteninträngning och översvämning. Andningsslangen är vikbar för enkel förvaring. Maskens lins är tillverkad med hjälp av AntiFog-teknik, som förhindrar att maskens inre imma även vid stora temperaturskillnader eller långvarig användning. Masken fungerar inte bara i lugna vatten som simbassänger eller sjöar, utan även i hav och hav. Den är utrustad med en speciell hållare för sportkameror.

**För att exakt passa masken till ditt ansikte, mät avståndet från toppen av näsan till botten av hakan**

- Om detta avstånd är 12 cm eller mindre rekommenderar vi att du väljer storlek S/M.
- Om avståndet är mer än 12 cm, kommer L/XL-mask att vara ditt bästa val.

**INGÅR**

- snorkelmask
- extra packning
- proppar
- väska

**ANVÄNDA SIG AV:**

Föreslagen bästa användning i vattentemperatur 18C - 45C.

Obs: Minimal imma är normalt om vattentemperaturen är över 40°C. Om imma är kraftig, se till att masken är ordentligt förseglad.

**UPPMÄRKSAMHET!**

- Efter varje användning ska masken tvättas för hand i vatten. Tvätta inte i diskmaskin.
- Rengör insidan av fönstret väl för att bibehålla god sikt. Ventilationsteknik som förhindrar avdunstning.
- Utsätt inte masken för långvarigt och direkt solljus eller överdriven värme.
- Innan förvaring, se till att masken är helt torr, förvara på en torr och sval plats.
- Rekommenderad användning av en kompetent individuell simmare.
- Dyk inte ensam. Ha alltid en följeslagare.
- Snorkla inte i höga vågor eller snabba strömmar.
- Inte lämplig för fridykning eller intensiv simning.
- Träna på den grunda delen av stranden eller i poolen.
- Användning av barn måste ske under föräldrars uppsikt.
- Får inte bäras utanför vattnet.

# EL

**Κυρίες και κύριοι, σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το προϊόν μας!**  
**Διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες πριν από τη χρήση**  
**για τη σωστή χρήση του προϊόντος. Διατηρήστε αυτό το εγχειρίδιο ενεργό**  
**στο μέλλον και να συμμορφωθεί με τις συστάσεις της, διότι η μη συμμόρφωσή με αυτές μπορεί να αποτελέσει απειλή για τη**  
**ζωή ή την υγεία.**

## **Σημαντικό : ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ!**

- Διαβάστε πλήρως πριν από τη χρήση και ακολουθήστε όλες τις οδηγίες στο εγχειρίδιο.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν λείπει ή έχει καταστραφεί κάποιο εξάρτημα.
- Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.

## **ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΣ:**

- μαύρο χρώμα
- κυρίαρχο υλικό: σιλικόνη, άλλα: H/Y
- οπτικό πεδίο: 180 μοίρες
- αναδιπλούμενο: ναι
- Σύστημα AntiFog: ναι
- Σύστημα DryTop: ναι
- μέγεθος: S/M

## **ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΟ ΓΝΩΡΙΣΜΑ:**

Η μάσκα κατάδυσης/κατάδυσης με αναπνευστήρα ολόκληρου προσώπου χρησιμοποιεί ένα εξαιρετικά πρακτικό και καινοτόμο σύστημα αναπνοή. Αυτό θα κάνει την αναπνοή κάτω από το νερό πολύ πιο εύκολη και ο χρόνος που θα μείνετε στο νερό θα είναι μεγαλύτερος. Η επιφάνεια της μάσκας έχει κατασκευαστεί με τέτοιο τρόπο ώστε να παρέχει οπτικό πεδίο 180 μοιρών. Η μάσκα δεν συμπίπτει το πρόσωπο και το συμπαγές σύστημα στερέωσης και οι ρυθμιζόμενοι φαρδιοί μιάντες διασφαλίζουν ότι δεν θα πέσει ακόμα και όταν πηδάει στο νερό. Είναι ανθεκτικό σε εξωτερικούς παράγοντες όπως η υπεριώδης ακτινοβολία, το θαλασσινό αλάτι και η υψηλή θερμοκρασία. Το σύστημα DryTop που χρησιμοποιείται στη μάσκα προστατεύει το αναπνευστήρα από την είσοδο νερού και τις πλημμύρες. Ο αναπνευστικός σωλήνας είναι αναδιπλούμενος για εύκολη αποθήκευση. Ο φακός της μάσκας είναι κατασκευασμένος με τεχνολογία AntiFog, που σημαίνει ότι ακόμη και κατά τη διάρκεια μεγάλων διαφορών θερμοκρασίας ή μακροχρόνιας χρήσης, το εσωτερικό της μάσκας δεν θολώνει. Η μάσκα λειτουργεί όχι μόνο σε ήρεμα νερά όπως πισίνες ή λίμνες, αλλά και σε θάλασσες και ωκεανούς. Είναι εξοπλισμένο με ειδική βάση για αθλητικές κάμερες.

**Για να εφαρμόσετε με ακρίβεια τη μάσκα στο πρόσωπό σας, μετρήστε την απόσταση από την κορυφή της μύτης μέχρι το κάτω μέρος του πηγουνιού σας**

**-Αν αυτή η απόσταση είναι 12 cm ή μικρότερη, σας συνιστούμε να επιλέξετε μέγεθος S/M.**

**-Αν η απόσταση είναι μεγαλύτερη από 12 cm, η μάσκα L/XL θα είναι η καλύτερη επιλογή σας.**

## **ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΤΑΙ**

- μάσκα κολύμβησης με αναπνευστήρα
- πρόσθετη φλάντζα
- Ωτοασπίδες
- τσάντα

## **ΧΡΗΣΗ:**

Προτεινόμενη καλύτερη χρήση σε θερμοκρασία νερού 18C - 45C.

Σημείωση: Η ελάχιστη ομίχλη είναι φυσιολογική εάν η θερμοκρασία του νερού είναι πάνω από 40°C. Εάν η ομίχλη είναι έντονη, βεβαιωθείτε η μάσκα είναι σωστά σφραγισμένη.

## **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

- Μετά από κάθε χρήση, η μάσκα πρέπει να πλένεται στο χέρι με νερό. Μην πλένετε στο πλυντήριο πιάτων.
- Καθαρίστε καλά το εσωτερικό του παραθύρου για να διατηρήσετε καλή ορατότητα. Τεχνολογία εξαερισμού που αποτρέπει την εξάτμιση.
- Μην εκθέτετε τη μάσκα σε παρατεταμένο και άμεσο ηλιακό φως ή σε υπερβολική ζέστη.
- Πριν την αποθήκευση, βεβαιωθείτε ότι η μάσκα είναι εντελώς στεγνή, φυλάξτε τη σε ξηρό και δροσερό μέρος.
- Συνιστώμενη χρήση από ικανό μεμονωμένο κολυμβητή.
- Μην βουτάς μόνος. Να έχεις πάντα έναν σύντροφο.
- Μην κάνετε αναπνευστήρα σε μεγάλα κύματα ή γρήγορα ρεύματα.
- Δεν είναι κατάλληλο για ελεύθερη κατάδυση ή έντονη κολύμβηση.
- Άσκηση στο ρηχό μέρος της παραλίας ή στην πισίνα.
- Η χρήση από παιδιά πρέπει να γίνεται υπό την επίβλεψη των γονέων.
- Να μην φοριέται έξω από το νερό.

**Geachte heer/mevrouw, bedankt voor de aankoop van ons product!**

**Lees voor gebruik de onderstaande instructies**

**voor het juiste gebruik van het product. Bewaar deze handleiding ter referentie toekomst en om de aanbevelingen ervan op te volgen, aangezien het niet naleven ervan een bedreiging kan vormen voor het leven of de gezondheid.**

## **Belangrijk: BEWAAR VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK!**

- Lees dit voor gebruik volledig door en volg alle instructies in de handleiding.
- Gebruik het product niet als een onderdeel ontbreekt of beschadigd is.
- Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik.

## **SPECIFICATIE:**

- kleur: zwart
- dominant materiaal: siliconen, andere: PC
- gezichtsveld: 180 graden
- opvouwbaar: ja
- AntiFog-systeem: ja
- DryTop-systeem: ja
- maat: S/M

## **KENMERKEN:**

Het volgelaatsduik-/snorkelmasker maakt gebruik van een uitzonderlijk praktisch en innovatief systeem ademhaling. Hierdoor wordt het ademen onder water veel gemakkelijker en wordt de tijd dat u in het water blijft langer. Het oppervlak van het masker is zo geconstrueerd dat het een gezichtsveld van 180 graden biedt. Het masker drukt het gezicht niet samen en het solide bevestigingssysteem en de verstelbare brede banden zorgen ervoor dat het er niet af valt, zelfs niet als je in het water springt. Het is bestand tegen externe factoren zoals UV-straling, zeezout en hoge temperaturen. Het in het masker gebruikte DryTop-systeem zorgt ervoor dat de snorkel beschermd is tegen binnendringend water en overstromingen. De beademingsslang is opvouwbaar voor eenvoudig opbergen. De lens van het masker is gemaakt met behulp van AntiFog-technologie, die voorkomt dat de binnenkant van het masker beslaat, zelfs bij grote temperatuurverschillen of langdurig gebruik. Het masker werkt niet alleen in kalme wateren zoals zwembaden of meren, maar ook in zeeën en oceanen. Hij is uitgerust met een speciale houder voor sportcamera's.

**Om het masker nauwkeurig op uw gezicht aan te passen, meet u de afstand van de bovenkant van uw neus tot de onderkant van uw kin**

- Als deze afstand 12 cm of minder bedraagt, raden wij u aan maat S/M te kiezen.
- Als de afstand meer dan 12 cm bedraagt, is het L/XL-masker uw beste keuze.

## **INBEGREPEN**

- snorkelmasker
- extra pakking
- oordoppen
- tas

## **GEBRUIK:**

Aanbevolen beste gebruik bij watertemperatuur 18°C - 45°C.

Let op: Minimale verneveling is normaal als de watertemperatuur hoger is dan 40°C. Als de verneveling hevig is, zorg er dan voor dat u er zeker van bent dat het water niet beslaat het masker is goed afgesloten.

## **AANDACHT!**

- Na elk gebruik moet het masker met de hand in water worden gewassen. Niet in de vaatwasser wassen.
- Maak de binnenkant van de ruit goed schoon om goed zicht te behouden. Ventilatietechnologie die verdamping voorkomt.
- Stel het masker niet bloot aan langdurig en direct zonlicht of overmatige hitte.
- Zorg ervoor dat het masker volledig droog is voordat u het opbergt en bewaar het op een droge en koele plaats.
- Aanbevolen gebruik door een competente individuele zwemmer.
- Duik niet alleen. Zorg altijd voor een metgezel.
- Snorkel niet in hoge golven of snelle stroming.
- Niet geschikt voor vrijduiken of intensief zwemmen.
- Oefening in het ondiepe gedeelte van het strand of in het zwembad.
- Gebruik door kinderen moet onder ouderlijk toezicht gebeuren.
- Mag niet buiten het water gedragen worden.

# DA

**Kære hr/fru, tak fordi du har købt vores produkt!  
Før brug, bedes du læse instruktionerne nedenfor  
for korrekt brug af produktet. Gem venligst denne manual til reference  
fremtid og følg dens anbefalinger, da manglende overholdelse kan udgøre en trussel mod liv eller helbred.**

## **Vigtigt: BEMÆRK TIL FREMTIDIG REFERENCE!**

- Læs venligst grundigt før brug og følg alle instruktionerne i manualen.
- Brug ikke produktet, hvis en del mangler eller er beskadiget.
- Gem venligst disse instruktioner til fremtidig reference.

## **SPECIFIKATION:**

- farve: sort
- dominerende materiale: silikone, andre: PC
- synsfelt: 180 grader
- sammenfoldelig: ja
- AntiFog-system: ja
- DryTop-system: ja
- størrelse: S/M

## **KARAKTERISTISK:**

Full-face dykker-/snorkelmasken bruger et usædvanligt praktisk og innovativt system vejrtrækning. Dette vil gøre vejrtrækningen under vandet meget lettere, og den tid, du opholder dig i vandet, vil være længere. Overfladen af masken er konstrueret på en sådan måde, at den giver et 180-graders synsfelt. Masken komprimerer ikke ansigtet, og dens solide fastgørelsessystem og justerbare brede stropper sikrer, at den ikke falder af, selv når man hopper i vandet. Det er modstandsdygtigt over for eksterne faktorer som UV-stråling, havsalt og høj temperatur. DryTop-systemet, der bruges i masken, gør snorklen beskyttet mod vandindtrængning og oversvømmelse. Ånderøret er foldbart for nem opbevaring. Maskens linse er lavet ved hjælp af AntiFog teknologi, som forhindrer maskens indre i at dugge til selv ved store temperaturforskelle eller længere tids brug. Masken virker ikke kun i roligt vand som svømmebassiner eller søer, men også i have og oceaner. Den er udstyret med en speciel holder til sportsskameraer.

**Før at tilpasse masken nøjagtigt til dit ansigt, mål afstanden fra toppen af din næse til bunden af din hage**

**-Hvis denne afstand er 12 cm eller mindre, anbefaler vi, at du vælger størrelse S/M.**

**-Hvis afstanden er mere end 12 cm, vil L/XL maske være dit bedste valg.**

## **INKLUDERET**

- snorkel maske
- ekstra pakning
- ørepropper
- taske

## **BRUGE:**

Foreslået bedste brug i vandtemperatur 18C - 45C.

Bemærk: Minimal dug er normalt, hvis vandtemperaturen er over 40°C. Hvis dugningen er kraftig, skal du sørge for masken er ordentligt forseglet.

## **OPMÆRKSOMHED!**

- Efter hver brug skal masken vaskes i hånden i vand. Må ikke vaskes i opvaskemaskinen.
- Rengør indersiden af vinduet godt for at bevare et godt udsyn. Ventilationsteknologi, der forhindrer fordampning.
- Udsæt ikke masken for længerevarende og direkte sollys eller overdreven varme.
- Før opbevaring skal du sørge for, at masken er helt tør, opbevares på et tørt og køligt sted.
- Anbefalet brug af en kompetent individuel svømmer.
- Dyk ikke alene. Hav altid en ledsager.
- Snorkel ikke i høje bølger eller hurtige strømme.
- Ikke egnet til fri dykning eller intens svømning.
- Træn i den lavvandede del af stranden eller i poolen.
- Brug af børn skal være under forældres opsyn.
- Må ikke bæres uden for vandet.

# PT

**Estimado senhor/senhora, obrigado por ter adquirido o nosso produto!**

**Antes de utilizar, leia as instruções abaixo**

**para o uso adequado do produto. Guarde este manual para consulta**

**futuro e seguir as suas recomendações, pois o incumprimento pode representar uma ameaça para a vida ou para a saúde.**

## **Importante: GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA!**

- Leia completamente antes de utilizar e siga todas as instruções contidas no manual.
- Não utilize o produto se alguma peça estiver em falta ou danificada.
- Guarde estas instruções para referência futura.

## **ESPECIFICAÇÃO:**

- cor: preto
  - material dominante: silicone, outros: PC
  - campo de visão: 180 graus
  - dobrável: sim
  - Sistema AntiFog: sim
  - Sistema DryTop: sim
- Tamanho: S/M

## **CARACTERÍSTICA:**

A máscara facial de mergulho/snorkeling utiliza um sistema exceccionalmente prático e inovador respirando. Isto tornará a respiração debaixo de água muito mais fácil e o tempo que permanecerá na água será maior. A superfície da máscara foi construída de forma a proporcionar um campo de visão de 180 graus. A máscara não comprime o rosto, e o seu sólido sistema de fixação e as alças largas ajustáveis garantem que não cai mesmo quando salta para a água. É resistente a fatores externos como a radiação UV, o sal marinho e as altas temperaturas. O sistema DryTop utilizado na máscara protege o snorkel contra a entrada de água e inundações. O tubo respiratório é dobrável para facilitar o armazenamento. A lente da máscara é fabricada com tecnologia AntiFog, que evita o embaciamento do interior da máscara mesmo durante grandes diferenças de temperatura ou uso prolongado. A máscara funciona não só em águas calmas, como piscinas ou lagos, mas também em mares e oceanos. Está equipado com um suporte especial para câmaras desportivas.

**Para ajustar a máscara com precisão ao seu rosto, meça a distância da parte superior do nariz à parte inferior do queixo**

**-Se esta distância for igual ou inferior a 12cm, recomendamos que escolha o tamanho S/M.**

**-Se a distância for superior a 12cm, a máscara L/XL será a sua melhor escolha.**

## **INCLUÍDO**

- máscara de mergulho
- junta adicional
- tampões de ouvido
- bolsa

## **USAR:**

Melhor utilização sugerida a temperatura da água 18C - 45C.

Nota: A nebulização mínima é normal se a temperatura da água estiver acima dos 40°C.  
a máscara está devidamente selada.

## **ATENÇÃO!**

- Após cada utilização, a máscara deve ser lavada à mão com água. Não lave na máquina de lavar louça.
- Limpe bem o interior da janela para manter uma boa visibilidade. Tecnologia de ventilação que evita a evaporação.
- Não exponha a máscara à luz solar direta e prolongada ou ao calor excessivo.
- Antes de guardar, certifique-se que a máscara está completamente seca, guarde num local seco e fresco.
- Utilização recomendada por um nadador individual competente.
- Não mergulhe sozinho. Tenha sempre um companheiro.
- Não pratique snorkeling em ondas altas ou correntes rápidas.
- Não é adequado para mergulho livre ou natação intensa.
- Exercite-se na parte rasa da praia ou na piscina.
- A utilização por crianças deve estar sob supervisão dos pais.
- Não deve ser utilizado fora de água.

# SL

**Spoštovani, zahvaljujemo se vam za nakup našega izdelka!**  
**Pred uporabo preberite spodnja navodila**  
**za pravilno uporabo izdelka. Prosim, shranite ta priročnik za referenco**  
**prihodnost in upoštevati njegova priporočila, saj lahko neupoštevanje ogrozi življenje ali zdravje.**

## **Pomembno: HRANI ZA PRIHODNJE REFERENCE!**

- Pred uporabo v celoti preberite in upoštevajte vsa navodila v priročniku.
- Izdelka ne uporabljajte, če kateri koli del manjka ali je poškodovan.
- Ta navodila shranite za poznejšo uporabo.

## **SPECIFIKACIJA:**

- barva: črna
- prevladujoč material: silikon, ostali: PC
- vidno polje: 180 stopinj
- zložljiva: da
- Sistem AntiFog: da
- Sistem DryTop: da
- velikost: S/M

## **ZNAILNOST:**

Maska za potapljanje/snorklanje, ki pokriva celoten obraz, uporablja izjemno praktičen in inovativen sistem dihanje. Tako bo dihanje pod vodo veliko lažje, čas bivanja v vodi pa daljši. Površina maske je izdelana tako, da omogoča 180-stopinjsko vidno polje. Maska ne stisne obraza, njen čvrst sistem zapenjanja in nastavljivi široki trakovi pa zagotavljajo, da ne bo padla tudi pri skoku v vodo. Odporen je na zunanje dejavnike, kot so UV sevanje, morska sol in visoka temperatura. Sistem DryTop, uporabljen v maski, ščiti dihalno pred vdorom vode in poplavo. Dihalna cev je zložljiva za enostavno shranjevanje. Leča maske je izdelana po tehnologiji AntiFog, ki preprečuje rosenje notranjosti maske tudi pri velikih temperaturnih razlikah ali dolgotrajni uporabi. Maska ne deluje le v mirnih vodah, kot so bazeni ali jezera, ampak tudi v morjih in oceanih. Opremljen je s posebnim držalom za športne kamere.

**Za natančno prileganje maske obrazu izmerite razdaljo od vrha nosu do dna brade**

- Če je ta razdalja 12 cm ali manj, priporočamo, da izberete velikost S/M.
- Če je razdalja večja od 12 cm, bo maska L/XL vaša najboljša izbira.

## **VKLJUČENA**

- maska za snorkljanje
- dodatno tesnilo
- ušesni čepki
- torba

## **UPORABA:**

Priporočena najboljša uporaba pri temperaturi vode 18C - 45C.

Opomba: Minimalno rosenje je normalno, če je temperatura vode višja od 40 °C. Če je rosenje močno, se prepričajte, da maska pravilno zaprta.

## **POZOR!**

- Po vsaki uporabi masko ročno operite v vodi. Ne pomivajte v pomivalnem stroju.
- Za dobro vidljivost dobro očistite notranjost okna. Tehnologija prezračevanja, ki preprečuje izhlapevanje.
- Maske ne izpostavljajte dolgotrajni in neposredni sončni svetlobi ali prekomerni vročini.
- Pred shranjevanjem se prepričajte, da je maska popolnoma suha, hranite na suhem in hladnem mestu.
- Priporočena uporaba s strani usposobljenega posameznega plavalca.
- Ne potaplajte se sam. Vedno imej spremljevalca.
- Ne potaplajte v visokih valovih ali hitrih tokovih.
- Ni primeren za prosto potapljanje ali intenzivno plavanje.
- Telovadba v plitvem delu plaže ali v bazenu.
- Uporaba pri otrocih mora biti pod nadzorom staršev.
- Ni za nošenje zunaj vode.

# FI

**Arvoisa vastaanottaja, kiitos tuotteemme ostamisesta!**

**Lue alla olevat ohjeet ennen käyttöä**

**tuotteen oikeaa käyttöä varten. Säilytä tämä käyttöopas viitettä varten**

**tulevaisuudessa ja noudattamaan sen suosituksia, sillä noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa hengen tai terveyden uhan.**

## **Tärkeää: SÄILYTÄ TULEVAT VARAT!**

- Lue huolellisesti ennen käyttöä ja noudata kaikkia käyttöohjeessa olevia ohjeita.
- Älä käytä tuotetta, jos jokin osa puuttuu tai on vaurioitunut.
- Säilytä nämä ohjeet tulevaa tarvetta varten.

## **TEKNISET TIEDOT:**

- väri: musta
- hallitseva materiaali: silikonit, muut: PC
- Näkökenttä: 180 astetta
- taitettava: kyllä
- AntiFog-järjestelmä: kyllä
- DryTop-järjestelmä: kyllä
- koko: S/M

## **OMINAISUUDET:**

Koko kasvot peittävä sukellus/snorklausnaamari käyttää poikkeuksellisen käytännöllistä ja innovatiivista järjestelmää hengitys. Tämä tekee veden alla hengityksestä paljon helpompaa ja vedessä oleskeluaika on pidempi. Maskin pinta on rakennettu siten, että se tarjoaa 180 asteen näkökentän. Naamio ei purista kasvoja, ja sen kiinteä kiinnitysjärjestelmä sekä säädettävät leveät olkaimet varmistavat, että se ei putoa veteen hyppäessään. Se kestää ulkoisia tekijöitä, kuten UV-säteilyä, merisuolaa ja korkeita lämpötiloja. Maskissa käytetty DryTop-järjestelmä suojaa snorkkelia vedeltä ja tulvilta. Hengitysletku on taitettava varastoinnin helpottamiseksi. Maskin linssi on valmistettu AntiFog-tekniikalla, joka estää maskin sisäosien huurtumisen jopa suurissa lämpötilaeroissa tai pitkäaikaisessa käytössä. Naamio ei toimi vain tyynissä vesissä, kuten uima-altaissa tai järvissä, vaan myös merissä ja valtamerissä. Se on varustettu erityisellä pidikkeellä urheilukameroita varten.

**Jotta maski sopii tarkasti kasvoillesi, mittaa etäisyys nenän yläosasta leuan alaosaan**

**-Jos tämä etäisyys on 12 cm tai vähemmän, suosittelemme valitsemaan koon S/M.**

**-Jos etäisyys on yli 12 cm, L/XL maski on paras valinta.**

## **MUKANA**

- snorklausnaamari
- lisätiiviste
- korvatulpat
- laukku

## **KÄYTTÄÄ:**

Suosittelut käyttöä varten veden lämpötilassa 18C - 45C.

Huomautus: Vähäinen huurtuminen on normaalia, jos veden lämpötila on yli 40 °C. Jos huurtuminen on voimakasta, varmista maski on tiivistetty kunnolla.

## **HUOMIO!**

- Jokaisen käyttökerran jälkeen naamio tulee pestä käsin vedessä. Älä pese astianpesukoneessa.
- Puhdista ikkunan sisäpuoli hyvin hyvän näkyvyyden säilyttämiseksi. Ilmanvaihtotekniikka, joka estää haihtumista.
- Älä altista maskia pitkäaikaiselle suoralle auringonvalolle tai liialliselle kuumuudelle.
- Varmista ennen varastointia, että maski on täysin kuiva, säilytä kuivassa ja viileässä paikassa.
- Suosittelemme pätevän uimarin käyttöä.
- Älä sukeltaa yksin. Aina on seuralainen.
- Älä snorklaa korkeissa aalloissa tai nopeissa virroissa.
- Ei sovellu vapaasukellukseen tai intensiiviseen uimiseen.
- Harjoittele rannan matalassa osassa tai uima-altaassa.
- Lasten käytön tulee tapahtua vanhempien valvonnassa.
- Ei saa käyttää veden ulkopuolella.